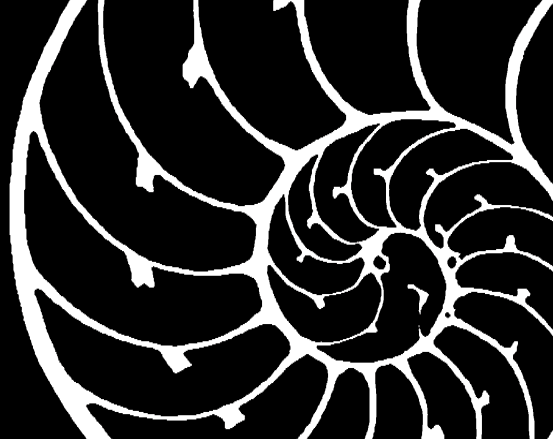
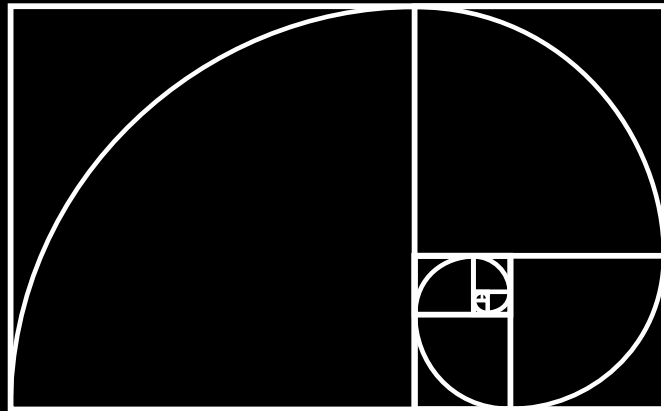


WATCH





ENKELHED I SIN RENESTE FORM I slutningen af 1980'erne designede Flemming Bo Hansen et af de mest enkle og smukke digitalure, verden har set. Det adskilte sig markant fra andre digitalure på markedet. Efter årtiers opmærksomhed omkring det moderne udtryk, præsenteres uret WATCH nu med designerens oprindelige og simple funktionalitet.

Den prisbelønnede designer Flemming Bo Hansens WATCH-serie er designet efter et princip om enkelhed og klare linier. Alt overflødigt er skåret væk, og tilbage står et ur i den renest tænkelige form. Ingenting kan være enklere eller smukkere, og de tilbageværende dele udgør nu hver deres vigtige funktion: Intet kan undværes - intet skal tilføjes.

WATCH er skabt efter Det Gyldne Snits proportioner, og netop derfor genkender brugeren ubevidst sig selv i uret. Begrebet refererer til et forhold mellem to størrelser, der siden antikken har været anset som harmonisk af matematikere og videnskabsfolk såvel som kunstnere. Disse proportioner finder vi i naturen, bl.a. i vores DNA og i konkylens spiral, men også i arkitektur og malerkunst verden over.



SIMPLICITY IN ITS PUREST FORM In the late 1980s, Flemming Bo Hansen designed one of the simplest and most elegant digital watches the world has ever seen. It stood out distinctly from other digital watches on the market. After decades of attention to modern styling, we now present the WATCH with the designer's original, simple interface.

Award-winning designer Flemming Bo Hansen's WATCH range is designed according to a principle of simplicity and clean lines. Everything superfluous has been eliminated, and what is left is a watch in its purest conceivable form. Nothing could be simpler or more beautiful, and all the retained components now fulfil their key function: nothing can be left out – nothing needs to be added.

WATCH is created according to the proportions of the Golden Ratio, which is why users unconsciously recognise something of themselves in the watch. The concept refers to the ratio of two sizes that, from antiquity, mathematicians and scientists as well as artists have regarded as harmonious. These proportions are found in nature, such as in our DNA and in the spiral of the conch, but also in architecture and paintings all over the world.

SCHLICHTHEIT IN IHRER REINSTEN FORM Ende der 1980er Jahre entwarf Flemming Bo Hansen eine der schlichtesten und schönsten Digitaluhren, die bislang das Licht der Welt erblickten. Sie unterschied sich markant von anderen Digitaluhren auf dem Markt. Nachdem die Aufmerksamkeit jahrzehntelang dem modernen Ausdruck galt, wird die Uhr WATCH jetzt mit der ursprünglichen und schlichten Funktionalität des Designers präsentiert.

Der Entwurf der WATCH-Serie des preisgekrönten Designers Flemming Bo Hansen folgt dem Prinzip der Schlichtheit und der reinen Linien. Alles Überflüssige ist weggelassen – übrig ist eine Uhr in ihrer denkbar reinsten Form. Nichts könnte schlichter und schmucker sein. Jedes der noch vorhandenen Teile erfüllt seine wichtige Funktion. Nichts ist entbehrlich – nichts ist hinzuzufügen.

WATCH wurde nach den Proportionen des Goldenen Schnitts geschaffen. Eben deshalb erkennt der Benutzer unbewusst sich selbst in der Uhr wieder. Der Begriff beschreibt das Verhältnis zwischen zwei Größen, das seit der Antike bei Mathematikern, Wissenschaftlern und Künstlern als harmonisch gilt. Diese Proportionen gibt es auch in der Natur, u. a. in unserer DNS und in den Spiralen der Muschel, aber auch in Architektur und Malerei in aller Welt.



Uret er et af de mest gennemarbejdede udtryk for Det Gyldne Snit blandt designobjekter. Intet er overladt til tilfældighederne. Den modernistiske udformning omgrænses af det guddommelige princip. Stramt favnes elektronikken.

Enkelhed er også omdrejningspunktet i Flemming Bo Hansens liv, som leves tæt på naturen. Det er her, han ser og underbygger en viden om udviklede regnestykker og konstruktionsprincipper, og her han samler inspiration til nye modeller.

Fra Tokyo til New York er hans ure og ansigt blevet kendt. Årene med arbejde i de to metropoler præger hans formsprog med en tydeligt bevaret respekt for dansk design-tradition.

Det er ikke tilfældigt, at WATCH udgør grundstammen i Rosendahls WATCH-kollektion og er repræsenteret i den permanente samling på Museum of Modern Art i New York.



The watch is one of the most thoroughly implemented expressions of the Golden Ratio among design objects. Nothing is left to chance. The modernistic design is surrounded by the divine principle. The electronics are embraced by clean lines.

Simplicity is also the focal point of Flemming Bo Hansen's life, which he lives close to nature. This is where he observes and underpins knowledge of intricate calculations and design principles, and this is where he gathers inspiration for new models.

From Tokyo to New York, his watches and his face have become famous. Years of working in the two metropolises characterise his styling with a clearly preserved respect for Danish design tradition.

It is no coincidence that WATCH is the basic cornerstone of Rosendahl's WATCH collection and is represented in the permanent collection at the Museum of Modern Art in New York.

Die Uhr ist eine der am konsequentesten durchgearbeiteten Ausdrucksformen des Goldenen Schnitts unter Designobjekten. Nichts blieb dem Zufall überlassen. Die modernistische Gestaltung wird von dem göttlichen Prinzip umgrenzt. Straff ist die Elektronik umschlossen.

Schlichtheit ist auch der Dreh- und Angelpunkt in Flemming Bo Hansens Leben, das er im Einklang mit der Natur lebt. Hier erkennt und festigt er ein Wissen über komplizierte Berechnungen und Konstruktionsprinzipien, und hier holt er sich die Inspiration für neue Modelle.

Von Tokio bis New York sind seine Uhren und sein Gesicht bekannt. Die Arbeitsjahre in den beiden Metropolen prägen seine Formensprache bei deutlich bewahrtem Respekt vor der dänischen Designtradition.

Es ist kein Zufall, dass die WATCH den Grundstock von Rosendahls WATCH-Kollektion bildet und in der permanenten Sammlung des Museum of Modern Art in New York vertreten ist.



SPECIFIKATIONER

Produktkode: 43270 / 43280

Urværk:	Rosendahl ROS02 samt LCD (digital flydende krystaldisplay)
Vandtæthed:	3 atm
Urglas:	Safir
Alle metaldele:	Allergitestet poleret og børstet rustfrit stål
Rem:	Kalveskind
Design:	Flemming Bo Hansen

INSTRUKTION

Indstilling af tid:
Timer: Tryk venstre knap ind - slip straks og der er talt 1 time frem. Tryk venstre knap ind - hold knappen inde - timerne løber fremad - slip igen og de stopper.

Minutter: Tryk højre knap ind - slip straks og der er talt 1 minut frem. Tryk højre knap ind - hold knappen inde - minutterne løber fremad - slip igen og de stopper.



SPECIFICATIONS

Product code: 43270 / 43280

Movement:	Rosendahl ROS02 and LCD (digital liquid crystal display)
Waterproof:	3 atm
Lens:	Sapphire
Metal components:	Allergy-tested, polished and brushed stainless steel
Strap:	Calfskin
Design:	Flemming Bo Hansen

INSTRUCTIONS

Setting the time:	Hours: Press the left button – release immediately and the time setting will advance by 1 hour. Press the left button – hold the button in – the hours advance – release to set. Minutes: Press the right button – release immediately and the time setting will advance by 1 minute. Press the right button – hold the button in – the minutes advance – release to set.
-------------------	--

SPEZIFIKATIONEN

Produktcode: 43270 / 43280

Uhrwerk:	Rosendahl ROS02 und LCD (digitales Flüssigkristalldisplay)
Wasserdicht:	3 atm
Uhrglas:	Saphir
Alle Metallteile:	Allergiegetesteter polierter und gebürsteter Edelstahl
Riemen:	Kalbsleder
Design:	Flemming Bo Hansen

ANLEITUNG

Zeiteinstellung:	Stunden: Linken Knopf eindrücken und sofort loslassen – die Anzeige springt 1 Stunde weiter. Linken Knopf eingedrückt halten: die Stunden laufen weiter und bleiben beim Loslassen stehen. Minuten: Rechten Knopf eindrücken und sofort loslassen – die Anzeige springt 1 Minute weiter. Rechten Knopf eingedrückt halten: die Minuten laufen weiter und bleiben beim Loslassen stehen.
------------------	--



SPECIFIKATIONER

Produktkode: 43275 / 43285

Urværk:	MIYOTA OR21
Vandtæthed:	3 atm
Urglas:	Safir
Alle metaldele:	Allergitestet poleret og børstet rustfrit stål
Rem:	Kalveskind
Design:	Flemming Bo Hansen

INSTRUKTION

Indstilling af tid:	Træk kronen ud og drej ind mod dig selv - skub kronen tilbage på plads.
---------------------	---



SPECIFICATIONS

Movement:	MIYOTA OR21
Waterproof:	3 atm
Lens:	Sapphire
Metal components:	Allergy-tested, polished and brushed stainless steel
Strap:	Calfskin
Design:	Flemming Bo Hansen

INSTRUCTIONS

Setting the time:	Pull out the crown and turn it towards you – push the crown back into position.
-------------------	---

Product code: 43275 / 43285

SPEZIFIKATIONEN

Uhrwerk:	MIYOTA OR21
Wasserdicht:	3 atm
Uhrglas:	Saphir
Alle Metallteile:	Allergiegetesteter polierter und gebürsteter Edelstahl
Riemen:	Kalbsleder
Design:	Flemming Bo Hansen

ANLEITUNG

Zeiteinstellung:	Die Krone herausziehen und im Gegenzeigersinn drehen – die Krone wieder eindrücken.
------------------	---

Produktcode: 43275 / 43285



ADVARSEL

Brug ikke dette produkt til noget andet formål end det tilsigtede.

Lad ikke børn bruge dette produkt uden opsyn. Rosendahl A/S hæfter under ingen omstændigheder for forsømmelighed, for tilfældigt opståede, indirekte eller særlige skader eller følgeskader (herunder ting- og personskader), som måtte opstå gennem brug eller misbrug af dette produkt.

Bemærk venligst, at ved at udtage produktet fra emballagen anerkender du, at brugen af dette produkt er underkastet de vilkår og betingelser, der er anført på dette ark. Eventuelle krav kan kun afgøres ved en dansk domstol efter dansk lovgivning.



Sold by _____

Date _____

Stamp & signature

WARNING

Do not use this product for any other purpose than the intended.

Do not let children use this product unattended. Under no circumstances, including negligence, shall Rosendahl A/S be liable to you for any incidental, indirect, special or consequential damages (including property damage and personal injury) arising from the use or mis-use of this product.

Please note that by removing this product from the package you acknowledge that use of this product is subject to the terms and conditions set forth on this sheet. Any claims can only be settled in Danish courts, in accordance with Danish law.

WARNUNG

Dieses Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden.

Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt dieses Produkt benutzen. Die Rosendahl A/S haftet unter keinen Umständen, auch nicht bei Fahrlässigkeit für etwaige unmittelbare oder mittelbare oder Folgeschäden (darunter Sach- und Personenschäden) aus dem Gebrauch oder Missbrauch dieses Produkts.

Bitte beachten Sie, dass Sie mit der Entnahme des Produkts aus der Verpackung anerkennen, dass der Gebrauch des Produkts den hier wiedergegebenen Bedingungen unterliegt. Etwaige Schadensersatzforderungen sind von den dänischen Gerichten nach dänischem Recht zu entscheiden.

For yderligere instruktion/specifikation - besøg venligst www.rosendahl-watches.dk

For further instruction/specification please visit www.rosendahl-watches.com

Für weitere Bedienungsanleitungen/Spezifikationen besuchen Sie bitte www.rosendahl-watches.com

Pour tout complément d'information, visitez notre site www.rosendahl-watches.com

Para obtener especificaciones/instrucciones adicionales, visite www.rosendahl-watches.com

取扱／仕様の詳細については、www.rosendahl-watches.comをご覧ください。